



23.<sup>o</sup> período de sesiones  
Tema 8 del programa

FOMENTO DEL TURISMO INTERNACIONAL, SU CRECIENTE VOLUMEN ACTUAL  
Y SUS PERSPECTIVAS

Adición a la nota del Secretario General

Con posterioridad a la publicación del documento E/2933 el Secretario General ha recibido de la Unión Internacional de Organizaciones Oficiales del Turismo un resumen sobre las actividades que ha desarrollado la Unión entre marzo de 1956 y octubre de 1956, que se reproduce a continuación.

Unión Internacional de Organizaciones Oficiales de Turismo (UIOOT)

El órgano ejecutivo de la UIOOT es su Asamblea General, que se reúne todos los años simultáneamente con una conferencia internacional sobre temas técnicos. Se reunió en octubre de 1955 en Nueva Delhi y en octubre de 1956 en Viena, Austria. El Comité Ejecutivo tiene a su cargo las actividades de la UIOOT en el período comprendido entre dos Asambleas Generales consecutivas. Dicho Comité se reunió en junio de 1955 en Estambul, en octubre de 1955 en Nueva Delhi, en abril de 1956 en Luxemburgo y en octubre de 1956 en Viena.

De la parte principal de las actividades de la UIOOT se encargan sus comisiones, que son de dos tipos: las comisiones regionales, que se ocupan de todos los aspectos del turismo dentro de la zona geográfica de su competencia; y las comisiones técnicas, que cumplen una misión especializada bien definida en la esfera mundial. Las comisiones se reúnen simultáneamente con las conferencias anuales, y también celebran reuniones durante el año.

La Secretaría General de la UIOOT realiza los trabajos preparatorios para las reuniones de las Asambleas Generales y del Comité Ejecutivo. También colabora

en los trabajos de las comisiones, especialmente en los de las comisiones técnicas. Por último, está encargada de dos publicaciones (véase la sección C).

#### A. COMISIONES REGIONALES

Hasta el verano de 1956 la comisión encargada de los problemas del turismo en Europa se denominó Comisión Europea de Turismo, pero actualmente se llama Comisión Regional para el Turismo en Europa. Durante el período a que se refiere el presente informe esta Comisión realizó una campaña conjunta de publicidad en los Estados Unidos, coordinando los esfuerzos de las organizaciones nacionales de turismo de todos los países de la Europa occidental a fin de presentar un cuadro general de Europa a los turistas norteamericanos. Con este propósito se aseguró la cooperación de las principales entidades comerciales interesadas, a las que se reunió en un comité de coordinación presidido por el presidente de la Comisión Regional. Esta Comisión ha publicado un libro blanco sobre la política europea en materia de turismo, en el que se proponen ciertas normas sobre viajes transatlánticos, viajes en Europa, alojamiento en Europa, la difusión del turismo desde el punto de vista geográfico y su movimiento a lo largo del año, y la organización de la coordinación necesaria.

Dentro de Europa y en las circunstancias peculiares de esta región, la Comisión obtuvo excelentes resultados en la aplicación de la política fijada por las comisiones técnicas. La Comisión actúa en estrecha vinculación con el Comité de Turismo de la Organización de Cooperación Económica Europea, y sigue las reuniones del Comité de Transportes Interiores de la Comisión Económica para Europa así como de sus órganos auxiliares. En octubre de 1955 y nuevamente en octubre de 1956, la Comisión reeligió como Presidente al Sr. A. Haulot (Bélgica).

La Comisión Africana de Turismo se ocupa de problemas particularmente difíciles dada la extensión del continente africano y la mayor lentitud del desarrollo del movimiento turístico en ese continente. Como ejemplo de cooperación dentro del cuadro de la UIOOT, cabe mencionar una propuesta para realizar una campaña de propaganda conjunta a base de reciprocidad, que se proyecta como primera etapa de una acción conjunta para todo el continente. La Comisión también tomó medidas para que anualmente se preparen estadísticas sobre una base uniforme.

Ello tiene por objeto simplificar las formalidades de paso de fronteras y fomentar la construcción de hoteles de clase intermedia. Por último, en vista de la particular importancia de los viajes aéreos y de las grandes distancias que supone el viajar por el Africa, ha recomendado que se preparen itinerarios aéreos, especialmente para facilitar el movimiento de aviones particulares. En octubre de 1955 y nuevamente en octubre de 1956 la Comisión reeligió como Presidente al Sr. A. Noel (Marruecos).

La Comisión de Turismo del Oriente Medio está en condiciones de informar que se ha registrado una satisfactoria cooperación entre sus miembros, y que se han hecho importantes mejoras en los servicios de transporte y alojamiento en esa región. En octubre de 1955 y nuevamente en octubre de 1956 la Comisión reeligió como Presidente al Dr. M. Baykan (Turquía).

La Comisión de Turismo del Asia Oriental, recientemente creada, ha preparado un programa de trabajo de siete puntos que incluyen no sólo la aplicación en esta región de la política fijada por las comisiones técnicas de la UIOOT, sino también la reunión y difusión de datos sobre las actuales condiciones del turismo en los países de la región, la reducción de los gastos de viaje, la cooperación mutua entre los miembros y, finalmente, la cooperación con otros organismos internacionales, incluso la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente de las Naciones Unidas. En su reunión inaugural celebrada en febrero de 1956, la Comisión eligió Presidente al Sr. D. Majima (Japón).

La Comisión de Turismo del Asia Meridional está en proceso de creación. En octubre de 1956 la Asamblea General de la UIOOT resolvió invitar a los Congresos Interamericanos de Turismo y a la Asociación del Turismo de la Región del Pacífico para que actuaran como comisiones regionales para América y la zona del Pacífico respectivamente.

## B. COMISIONES TECNICAS

La Comisión sobre eliminación de los obstáculos al turismo se ha ocupado de los siguientes temas:

- a) Pasaportes, visados, y formalidades de paso de frontera: se ha continuado trabajando para lograr la eliminación de tales exigencias y formalidades. Al aprobar una recomendación de la Comisión, la Asamblea de la

UIOOT instó a todos sus miembros a ratificar la Convención sobre Facilidades Aduaneras para el Turismo, redactada en Nueva York por una conferencia de las Naciones Unidas celebrada en 1954.

- b) Problemas de divisas: se formularon recomendaciones con miras a lograr un aumento en el total de divisas autorizadas en diversos países para efectuar viajes al extranjero.
- c) Libre circulación de material de propaganda turística.
- d) Impuestos que afectan directa o indirectamente a los turistas: la Asamblea aprobó una recomendación de la Comisión en el sentido de que no se introduzcan nuevos gravámenes de este carácter y se supriman los existentes.
- e) Circulación internacional de bicicletas con motor.

En octubre de 1955 y nuevamente en octubre de 1956 la Comisión reeligió como Presidente al Dr. P. Romani (Italia).

La Comisión de Investigaciones compila anualmente un tomo de Estadísticas del Turismo Internacional. Estas estadísticas están destinadas no sólo a ayudar a los miembros de la UIOOT y a la industria técnica, sino que además se ponen a disposición de los órganos competentes de las Naciones Unidas. La Comisión también estudia la cuestión de la ayuda del Estado a la industria hotelera y la de las bases del funcionamiento de las organizaciones oficiales de turismo. Además, en colaboración con el Instituto Internacional de Investigaciones sobre el Turismo (véase la sección D), se propone realizar un estudio preliminar sobre la comparación internacional de los precios de los servicios turísticos. En octubre de 1955 la Comisión reeligió como Presidente al Sr. J. Boucoiran (Francia); en su reunión de octubre de 1956 eligió Presidente al Sr. Z. Zulczyki (Polonia).

La Comisión de Equipo Turístico estudió todos los tipos de alojamiento para turistas con excepción de los hoteles. También ha iniciado recientemente un estudio sobre el equipo de transporte por carretera y ferrocarril y, en particular, la posibilidad de introducir un sistema internacional de clasificación de los autobuses para turismo y de implantar normas internacionales para la clasificación de los coches de ferrocarril. La Comisión estudió también la clasificación de los hoteles y la posible unificación de las guías hoteleras editadas por las oficinas nacionales de turismo. Una de las conclusiones de la Comisión fué

que actualmente los recursos en materia de alojamiento son insuficientes para satisfacer el enorme aumento que probablemente se registrará en el movimiento turístico debido al mejoramiento de los medios de transporte, y especialmente como resultado del uso de aeroplanos de retropropulsión con un gran número de asientos. La Asamblea de la UIOOT aprobó una recomendación de la Comisión en que se señala a la atención de los gobiernos este problema de la capacidad de los hoteles, y se los insta a adoptar ciertas medidas a fin de aumentar el número de hoteles existentes. En octubre de 1955 la Comisión eligió Presidente al Sr. Ch. Duvelle (Territorios Franceses de Ultramar), y volvió a elegirlo en 1956.

La Comisión de Fomento del Turismo estudió el total y la distribución de los presupuestos de publicidad de las organizaciones nacionales de turismo. La Asamblea advirtió con cierta preocupación la tendencia de algunos gobiernos a reducir sus actividades de propaganda turística. La Comisión consideró también el turismo a precios reducidos y los viajes de los jóvenes; también preparó un informe sobre el fomento del turismo a crédito que tiene gran valor como medio de propaganda. En el seno de esta Comisión los miembros de la UIOOT han intercambiado información acerca de la asistencia que desearían recibir en materia de turismo y de la que podrían proporcionar a otros miembros. Aunque este intercambio de información se efectuó apenas en el verano de 1956, ya ha tenido como resultado que un miembro utilizase los servicios de un experto facilitado por otro miembro. La Comisión estudió asimismo los servicios puestos a disposición de los pasajeros en tránsito en los aeropuertos, la posibilidad de intercambiar los pasajes de barco, avión y otros medios de transporte, y otras cuestiones de menor importancia. En octubre de 1955 y en octubre de 1956 la Comisión reeligió como Presidente al Sr. J. G. Bridges (Reino Unido).

Un órgano más especializado, o sea la Comisión Internacional de Fomento del Turismo por el Cine y la Prensa, ha publicado un catálogo sobre películas de propaganda turística que incluye 804 películas tomadas en 37 países. Respecto de cada película se da la siguiente información: el nombre y las distintas traducciones, el tamaño y el metraje, la duración, el productor y la compañía productora, la fecha de producción, indicación acerca de si la película es

en colores o en blanco y negro y, por último, una breve descripción de la película. En octubre de 1956 la Comisión reeligió Presidente al Sr. G. Ollivier (Mónaco).

#### C. PUBLICACIONES DE LA SECRETARIA GENERAL

La Secretaría General publica cada dos meses una revista titulada World Travel - Tourisme Mondial destinada a divulgar las actividades de la UIOOT y del Instituto Internacional de Investigaciones sobre el Turismo (véase la Sección D), así como los puntos de vista y la posición de la UIOOT. La Secretaría General de la UIOOT también se encarga de preparar una publicación conjunta de la UNESCO y la UIOOT titulada Viajes en el Extranjero - Formalidades de Frontera. Esta publicación se compone de hojas sueltas que tratan de 153 países o territorios. Cada una de ellas proporciona información sobre los pasaportes y visados, reglamentos sanitarios, disposiciones sobre divisas, formalidades y exenciones aduaneras, normas relativas a la importación temporal y el uso de vehículos particulares, facilidades especiales para los viajeros, y organizaciones de ayuda a los jóvenes viajeros. Esta publicación aparece en tres idiomas (inglés, francés y español) y la información que proporciona se mantiene al día mediante correcciones que se publican cuando corresponde.

#### D. INSTITUTO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES SOBRE EL TURISMO (IIIT)

Comprendiendo la necesidad de que se realicen estudios científicos y económicos relacionados con los viajes de turismo, la UIOOT fundó hace cuatro años el Instituto Internacional de Investigaciones sobre el Turismo. Desde marzo de 1955 este Instituto ha publicado estudios sobre los temas siguientes:

- Estructura económica y localización de las regiones de turismo
- Problemas del turismo en España
- Las encuestas y el método de la muestra al servicio del turismo
- Comparación internacional de precios en el turismo
- Fomento del turismo y recursos publicitarios: estudio crítico

El IIIT ha realizado asimismo una encuesta sobre el movimiento transatlántico para la Comisión Europea de Turismo (hoy Comisión Regional para el Turismo en Europa) de la UIOOT. Se está preparando un estudio sobre las tendencias del

turismo en el Africa y una encuesta sobre el turismo en el Asia sudoriental a fin de continuar la serie iniciada antes de marzo de 1955 con las dos encuestas siguientes:

- Tendencias y perspectivas del turismo en la América Latina
- Tendencias del turismo en el Oriente Medio

Como hemos dicho, el IIIIT proyecta ampliar, con ayuda de los miembros de la UIOOT, su estudio sobre la comparación internacional de los precios en el turismo. En el IIIIT también se han preparado ensayos metodológicos sobre las encuestas relativas al tránsito de carretera y sobre un estudio de la evolución y los cambios en la composición de la clientela de los hoteles.

#### E. NUEVOS MIEMBROS DE LA UIOOT

Desde marzo de 1955 se han afiliado a la UIOOT las organizaciones oficiales del turismo de los siguientes países: Australia, Bulgaria, Checoslovaquia, Hungría, Polonia, Puerto Rico, Rumania, Singapur, Siria y la URSS. Actualmente el número de miembros de la UIOOT asciende a 58 organizaciones nacionales de turismo. También se aceptó con carácter de miembros asociados a algunos organismos nacionales e internacionales interesados en el turismo.

-----